



IBU ALPENCUP Biathlon 2

11-13/01/2019

Ridnaun - Ridanna/ ITA



Official Invitation
Offizielle Einladung
Invito ufficiale

WELCOME IN RIDNAUN

After successful and great European Championship 2018 come this year we organize the IBU Alpen Cup 2. The organizers will do their best again to offer the worlds biathlon family a successful event into the season 2018/2019. We would like to extend a very warm welcome to all athletes, coaches, honor guests, sponsors and spectators to the eight event of IBU Alpen Cup 2.

We wish the competitors much success, exciting competitions for our guests and spectators and a pleasant stay in our beautiful valley.

WILLKOMMEN IN RIDNAUN

Nach einer erfolgreichen und gelungenen Europameisterschaft 2018 findet diese Saison der IBU Alpen Cup 2 in Ridnaun statt.

Das Organisationskomitee ist auch dieses Jahr wieder bemüht die Veranstaltung für alle zu einem tollen Erlebnis zu machen. Hierzu möchten wir alle Athleten, Betreuer, Ehrengäste, Sponsoren und Zuschauer bei uns in Ridnaun inmitten der Stubaier Alpen herzlich willkommen heißen.

Den Aktiven wünschen wir viel Erfolg, allen Gästen und Zuschauern spannende Wettkämpfe sowie einen angenehmen Aufenthalt bei uns in Ridnaun.

BENVENUTI A RIDANNA

Dopo il successo dei Campionati Europei del 2018 a Ridanna dall'11 al 13 gennaio 2019 verrà disputata la IBU Alpen Cup 2.

Anche quest'anno il Comitato Organizzatore cercherà di organizzare per tutti un avvenimento eccezionale. Per questo vorremmo dare a tutti gli atleti, agli accompagnatori, agli ospiti, agli sponsors ed agli spettatori della Val Ridanna e delle valli limitrofe un cordiale benvenuto.

Gli organizzatori augurano agli ospiti ed agli spettatori successo nelle competizioni ed un divertente soggiorno nella nostra Val Ridanna.



A GENERAL INFORMATION ALLGEMEINE INFORMATIONEN INFORMAZIONI GENERALI

A.1 Stadium / Stadion / Stadio

Name:	Biathlon Stadium Ridnaun
Name:	Biathlonstadion Ridnaun
Nome:	Stadio del biathlon Val Ridanna
Location:	Community Ratschings, South Tyrol, Italy
Lage:	Gemeinde Ratschings, Südtirol, Italien
Località:	Comune di Racines, Alto Adige, Italia
High level	1365 meters above sea level
Höhe	auf 1.365,00 Meter/Meeresspiegel
Altitudine	1.365 metri
Highest Point of the track:	1398 meters
Höchster Punkt der Strecke:	1398 Meter
Punto più alto della pista:	1398 m
Lowest Point of the track:	1357 meters
Tiefster Punkt der Strecke:	1357 Meter
Punto più basso della pista:	1357 m

A.2 OC Address / Anschrift OK / Indirizzo CO

ASV Ridnaun – OC Biathlon Ridnaun
Braunhofe 13
I-39040 Ratschings (BZ)
Email: sv-ridnaun@rolmail.net
Website : www.sv-ridnaun.it

A.3 Competition Committee/Wettkampfkomitee/Comitato Organizzatore

Chief of Competition / Wettkampfleiter / Direttore Gara
Manuel Volgger (IR)
Mobile: + 39 3490062066
e-mail: mv@biathlon-ridnaun.it

Competition Secretary / Wettkampfsekretär / Segreteria
Maria Theresia Wurzer (IR)
Mobile: +39 3339593138
e-mail: sv-ridnau@rolmail.net

Chief of Course / Streckenchef / Direttore pista
Helmuth Volgger (IR)
e-mail: sv-ridnaun@rolmail.net

Chief of shooting range / Schießstandchef / Direttore poligono
Leopold Volgger (IR)
e-mail: sv-ridnaun@rolmail.net

Chief of Start/Finish / Start- und Zielchef / direttore partenza/arrivo
Oskar Hochrainer (IR)
e-mail: sv-ridnaun@rolmail.net

Chief of Stadium / Stadionchef / direttore stadio
Walter Hochrainer (IR)
sv-ridnaun@rolmail.net

A.4 Report after Arrival / Meldung bei Anreise / Comunicazione dopo l'Arrivo

The teams are asked to announce their arrival as soon as possible at the competition office.

Die Teams werden gebeten, sich nach der Ankunft im Wettkampfbüro (Biathlonzentrum) zu melden.

Preghiamo le squadre di venire dopo l'arrivo all'ufficio gara.

A.5 Competition Office / Wettkampfbüro / Ufficio Gara

The competition office is located directly in the stadium. Opening hours from 08.00 am till 17.00 pm

Das Wettkampfbüro befindet sich direkt im Biathlonstadion. Öffnungszeiten 08.00 bis 17.00 Uhr

L'Ufficio gara si trova direttamente allo Stadio del Biathlon. Orario d'apertura: ore 08.00 – 17.00

A.6 Liability / Insurance

The organizer will not be held liable for any claims resulting from accidents and damages including those against third parties. A proper insurance against illness, accidents and liability entered for each member by National Federations will be taken for granted. In Accordance with 1.5.2.B IBU Event and Competition Rules.

Der Veranstalter übernimmt für Unfälle und Schäden auch gegenüber Dritten keine Haftung. Von den Teilnehmern der nationalen Verbände wird eine entsprechende Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung vorausgesetzt. In Übereinstimmung mit 1.5.2.B IBU Event- und Wettkampfbestimmungen.

L'organizzazione declina ogni responsabilità per incidenti o danni che si possano arrecare anche contro terzi. Ai partecipanti delle squadre viene richiesto il presupposto di essere in possesso dell'assicurazione per incidenti, malattia e rischi di responsabilità civile (verso terzi). In accordo con le regole IBU 1.5.2.B

A.7 Import and Export of Rifles and Ammunition Import und Export von Gewehren und Munition Importazione ed esportazione armi e munizioni

All athletes and officials belonging to a member federation of the European Union, who carry a rifle must be able to present a European fire-arm certificate. Rifles and ammunition can be kept in the hotels.

Alle Athleten und Betreuer der Mitgliedsverbände eines EU-Staates, welche eine Waffe mitführen, müssen einen europäischen Feuerwaffenpass vorweisen können. Waffen und Munition können im Hotel aufbewahrt werden.

Gli atleti ed accompagnatori delle squadre appartenenti agli Stati dell'EU, che trasportano un'arma, devono poter esibire un porto armi ad uso europeo. Armi e munizioni possono essere custodite in Hotel.

A.8 Regulation of medicines/Bestimmungen zu Medikamenten Regolamento per i medicinali

When entering the Italy the teams are required to prove convincingly any needs for medicine that will be imported into the country.

Bei der Einreise der Mannschaften nach Italien ist der Eigenbedarf der mitgeführten Medikamente auf Verlangen nachzuweisen.

Su richiesta, le squadre devono poter dimostrare la provenienza dei medicinali in loro possesso.

A.11 VISA Regulations / Einreise VISA

The following nations require visas to enter and stay in Italy (see attached annex A):

ARM, BLR, BIH, CHN, KAZ, KGZ, LIB, MDA, MGL, RUS, UKR, UZB, TPE

If you have any questions please contact the OC Ridnaun.

Contact information to Italy Embassies. (Addresses in Annex B)

Folgende Nationen benötigen für die Einreise nach Italien ein Visum (Anhang A):

ARM, BLR, BIH, CHN, KAZ, KGZ, LIB, MDA, MGL, RUS, UKR, UZB, TPE

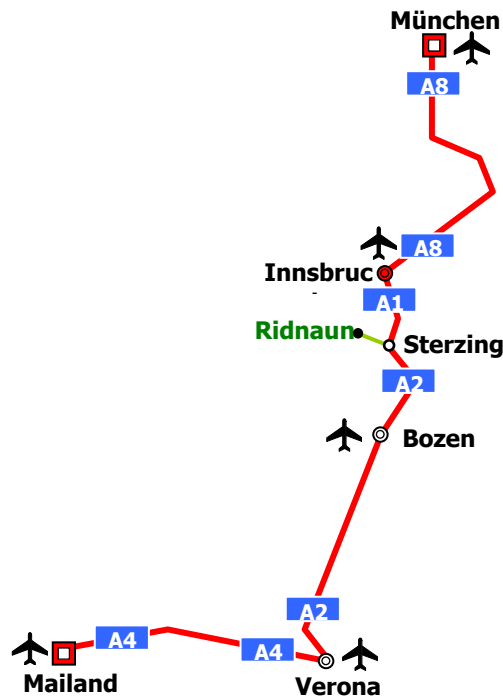
Bei Fragen bitten wir um direkte Kontaktaufnahme mit dem OK Ridnaun.

Kontaktinformation der italienischen Botschaften (Adressen im Anhang B)



B LOGISTICS / LOGISTIK / LOGISTICA

B.1 Travel route / Anreiseroute / Itinerario



B.2 Accommodation / Unterkünfte / alloggi

The reservation of the accommodation can be reserved and assigned by the Tourism office Ratschings.

Die Reservierung der Unterkünfte wird vom Tourismusverein Ratschings vorgenommen.

Le prenotazioni per gli alloggi si possono effettuare c/o l'associazione turistica di Racines.

Adress Tourism office Ratschings:

Tourismusverein Ratschings
Gasteig - Jaufenstraße 1
I - 39040 Ratschings (BZ)
Tel: +39 0472 760608
Fax: +39 0472 760616
e-Mail: info@ratschings.org
Website : www.ratschings.org

Adresse Tourismusverein Ratschings

Tourismusverein Ratschings
Gasteig – Jaufenstraße 1
I - 39040 Ratschings (BZ)
Tel: +39/0472 760608
Fax: +39/0472 760616
e-Mail: info@ratschings.org
Website: www.ratschings.org

Indirizzo Ufficio Turistico di Racines:

Ufficio Turistico Racines
Casateia- via Giovo 1
I - 39040 Racines (BZ)
Tel: +39 0472 760608
Fax: +39 0472 760616
e-Mail: info@ratschings.org
Website : www.ratschings.org

C COMPETITION INFORMATION WETTKAMPFINFORMATION INFORMAZIONI SULLE COMPETIZIONI

C.1 Competition Program / Wettkampfprogramm / Programma gare

10.01.2019	19.00	Anreise – Arrival – Arrivo Mannschaftsführersitzung - Team captains meeting – Riunione Capi Squadra
11.01.2019	09.00 – 15.00 18.00	Offizielles Training – Official training – Allenamento ufficiale Mannschaftsführersitzung - Team captains meeting – Riunione Capi Squadra
12.01.2019	09.00 - 09.50 10.00 13.00 – 13.50 14.00 20.00	Anschießen Männer – Zeroing men – Azzeramento uomini Einzel Männer – individual men – individuale uomini Anschießen Frauen – Zeroing women – Azzeramento donne Einzel Frauen – individual women – individuale donne Siegerehrung – Award ceremony – Premiazione
13.01.2019	09.00 - 09.50 10.00 13.00 – 13.50 14.00 15.30	Anschießen Männer – Zeroing men – Azzeramento uomini Sprint Männer – sprint men – sprint uomini Anschießen Frauen – Zeroing women – Azzeramento donne Sprint Frauen – sprint women – sprint donne Siegerehrung – Award ceremony – Premiazione

Program modification can be appear because of number of participants, weather or track conditions. Possible decisions are discussed and explained during the Team Captain Meetings.

Programmänderungen können aufgrund von hoher Teilnehmerzahl, dem Wetter oder den Pistenverhältnissen auftreten. Mögliche Entscheidungen werden auf der Mannschaftsführersitzung diskutiert und erklärt.

Modifiche al programma possono verificarsi a causa del numero elevato di partecipanti, condizioni meteorologiche o pendenza. Le possibili decisioni sono discusse e spiegate durante la riunione delle squadre.

C.2 Competition rules / Wettkampfbregeln / Regolamento

The competitions will be conducted in accordance with the IBU Event and Competition Rules approved by IBU – Congress in September 2018 including later amendments by the IBU Executive Board and the Rules according the Alpencup.

Die Wettkämpfe werden nach den IBU - Wettkampfbregeln in der vom IBU – Kongress im September 2018 beschlossenen Fassung eingeschlossen spätere Änderungen durch den IBU Vorstand und den geltenden Regeln des Alpencups durchgeführt.

Le competizioni saranno soggette al regolamento IBU e Alpencup valevole per la vigente stagione, ed il regolamento FISU per la Coppa Italia.

C.3 Target system / Scheibenanlage / Sistema poligono

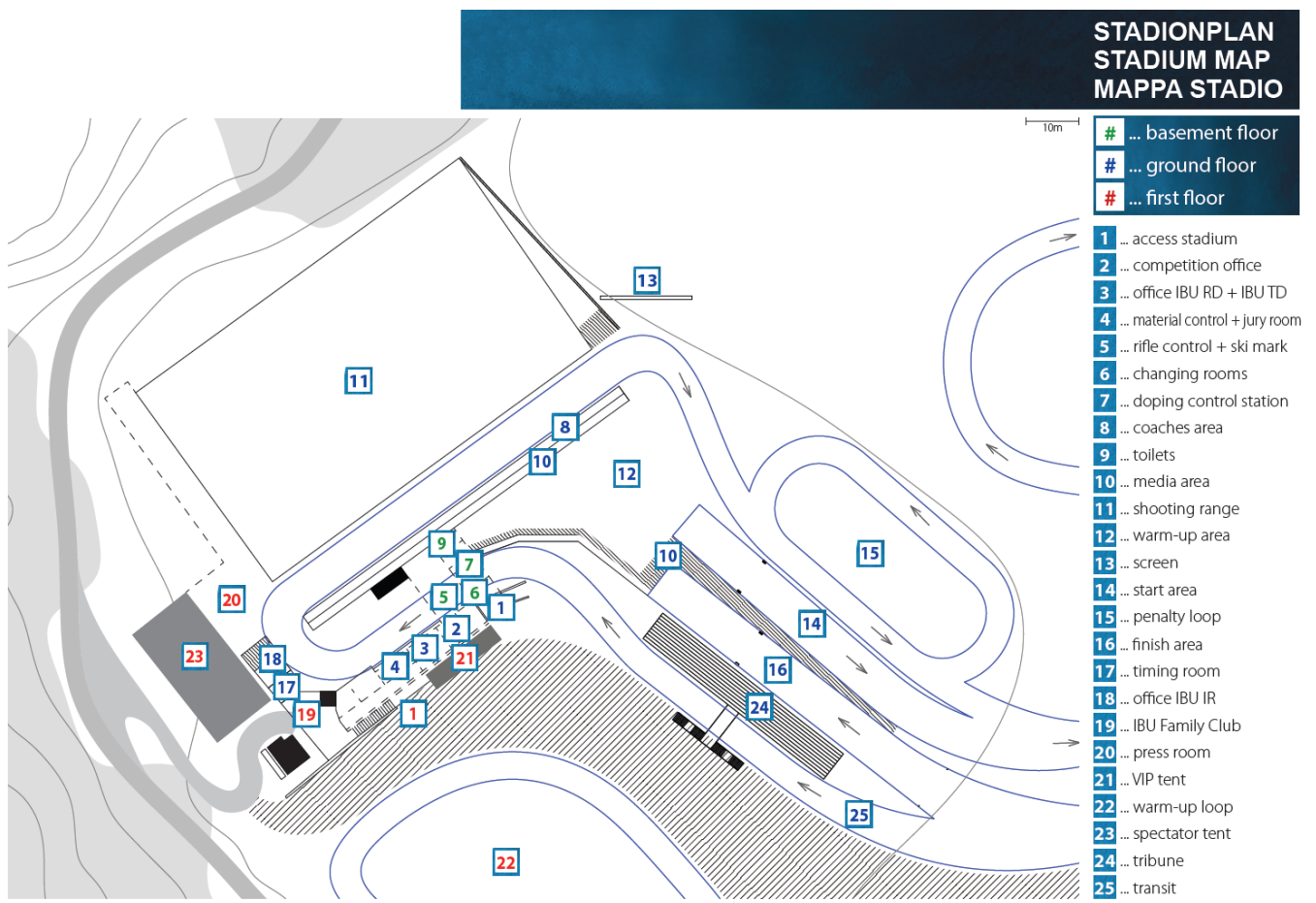
30 targets / Scheiben / piazzole - „HoRa 2000 E“ electronic

C.4 Competition Course and Stadium Wettkampfstrecken und Stadion Percorsi e stadio

Please visit our website www.biathlon-ridnaun.it/strecken.html to download the maps of the stadium and courses.

Bitte besuchen sie unsere Website www.biathlon-ridnaun.it/strecken.html um Euch die Strecken herunterzuladen.

Prego visitate il nostro sito www.biathlon-ridnaun.it/strecken.html per poter eseguire il download die percorsi e dello stadio.



C.5 Categories / Kategorien / Categorie

Men / Herren / Senior maschile	1996 und älter
Women / Frauen / Senior femminile	1996 und älter
Junior Men / Junioren / Junior maschile	1997 - 1999
Junior Women / Juniorinnen / Junior femminile	1997 - 1999
Youth II men / Jugend II männlich / Giovani II maschile	2000 – 2001
Youth II women / Jugend II weiblich / Giovani II femminile	2000 – 2001
Youth I men / Jugend I männlich / Giovani I maschile	2002 – 2003
Youth I women / Jugend I weiblich / Giovani I femminile	2002 – 2003

D ENTRIES MELDUNGEN ISCRIZIONI

D.1 Entry Deadlines / Meldeschluß / Termini d'iscrizione

Registration

By number not later than 27.12.2018

By name not later than 06.01.2019

Meldung

Numerische nicht später als 27.12.2018

Namentliche nicht später als 06.01.2019

Iscrizioni

Numerico entro il 27.12.2018

Nominativo entro il 06.01.2019



Annex A / Anhang A

Import of Rifles and Ammunition

Team application form for Import of Rifles and Ammunition

Submit application **no later than 31.12.2018** by E-Mail: info@biathlon-ridnaun.it

Nation	
---------------	--

Family Name	First Name	No. Passport Nr. passaporto	Date of Birth DD-MM-YYYY	Weapon	Serial Number	Cal.	Quantity Ammunition

Border where import will take place:
Date of arrival into _____ + Flight number (if possible): _____
Date of arrival to _____
The latest day of departure from _____
CONTACT PERSON: _____
E-Mail: _____
Phone number: + _____

ANNEX B / ANHANG B

Forms for VISA

**Dokumente für
VISUM**

CO Biathlon Ridanna

Masseria
 39040 RIDANNA (BZ)
 +39 0472 656433 telefono
 +39 0472 656433 telefax
info@biathlon-ridnaun.it
<http://www.biathlon-ridnaun.it>

**OK Biathlon Ridnaun**

Maiern
 I-39040 RIDNAUN (BZ)
 +39 0472 656433 Telefon
 +39 0472 656433 Telefax
info@biathlon-ridnaun.it
<http://www.biathlon-ridnaun.it>

To all National Biathlon Federation
 - at their respective addresses –

A tutte le Federazioni Nazionali di Biathlon
 - loro indirizzi –

RE/Oggetto: Invitation to take part in the Alpencup 2
 Invito partecipazione Alpencup 2

Time/Periodo: 10. – 13. January 2019
 10. – 13. Gennaio 2019

Place/Localit : Ridnaun/Ridanna (province of Bozen/Bolzano), Italy
 Ridnaun/Ridanna (provincia Bozen/Bolzano) Italia

Organiser/Organizzazione: ASV Ridnaun/Ridanna, OC Biathlon Ridanna

Schedule/Programma:

10.01.2019	Arrival	-	Arrivo
11.01.2019	Official Training	-	allenamento ufficiale
12.01.2019	Individual Competitions	-	Gare Individuale
13.01.2019	Sprint Competitions	-	Gare Sprint

You are kindly requested to indicate at an early stage the point of entry to, and point of exit from, Italian national territory. Travelling expense will be borne by the participating nations.

Si prega di comunicare tempestivamente la frontiera d' entrata e d' uscita dal territorio italiano. Le spese di viaggio e soggiorno sono a carico delle nazioni partecipanti.

We look forward to bidding you a warm welcome and are yours, Sincerely,
 Lieti di poter porgere un cordiale benvenuto restiamo in attesa e sportivamente salutiamo

Ridnaun Organising Committee
 Comitato Organizzatore Ridanna

Walter Hochrainer

Chief of Competiton
 Direttore Gara

Ridnaun/Ridanna, 31.10.2018

ASV Ridnaun Volksbank
 I-39040 Ridnaun (BZ) Ridanna
 Braunerstr. 13/
 Tel. 0472 656433 - Fax 656158
 sv-ridnaun@volksbank.it
 www.asv-ridnaun.it
 MWSB/ATA 01617930212
 St. Nr. C.R. 81032840211

Invito ufficiale a procurarsi i visti semestrali

La federazione italiana sport invernali (FISI) e il Comitato Organizzatore Biathlon di Ridanna invita cordialmente la squadra nazionale di Biathlon alle gare di Alpencup 2 in programma a Ridanna (BZ) dal 10. - 13.01.2019.

Il Comitato Organizzatore fa presente che tutte le spese per la partecipazione alle gare dovranno essere sostenute dalle Federazioni Nazionali stesse per le singole squadre. Inoltre fa presente che ogni partecipante deve essere assicurato contro malattia, incidenti e responsabilità civile e che non saranno quindi assunte alcune responsabilità dal parte del Comitato Organizzatore.

Infine ricordiamo che per proseguire il viaggio per partecipare alle successive gare in altre località è necessario provvedere per un visto di transito attraverso gli stati confinanti. Tale visto dovrà essere richiesto all'Ambasciata competente dalla Vostra Federazione in tempo utile e prima di effettuare il viaggio in Italia.

Restiamo in attesa di un Vostro cortese cenno di partecipazione e Vi auguriamo fin d'ora buon viaggio.

Cogliamo l'occasione per porgere i nostri piú cordiali saluti

C.O. Biathlon Ridanna
Il Segretario Gara

ASV Biathlon
I-39040 Ridanna (BZ) Ridanna
Biathlon 713/
Tel. 0478 950152 Fax 056158
BY-1-2000@comptel.net
Membro F.I.S.I. 0161250212
S.I.B.C.R. 0152340211

Official Invitation for Applying for Half-year Visa

The Italian Wintersport Federation (FISI) and the Biathlon Organising Committee of Ridnaun/Ridanna kindly invites the National Biathlon Team to the competitions held at the Alpencup 2 at Ridanna (BZ) from 10. - 13.01.2019

The Organising Committee draws your attention to the fact that all expenses incurred by participating in these competitions will be borne for every team by their National Federation. Furthermore, it points out that every participant has to be holder of a valid insurance policy for illness, accident, and third-party liability and that, consequently, the Organising Committee cannot be held liable to any such compensation in said cases. To conclude, let us also remind you that in order to travel onward to participate in the subsequent competitions at other places, it will be necessary to hold a visa allowing entry and transit of the neighbouring countries. This visa has to be applied for in due course with the embassy competent for your National Federation, but in all events prior to your journey to Italy.

Looking forward to your list of entries, we wish you, today already, a safe trip to Italy.

Let us also take this opportunity to express our best wishes.

Biathlon OC Ridnaun/Ridanna
The Competition Secretary

ASV Biathlon
I-39040 Ridanna (BZ) Ridanna
Biathlon 713/
Tel. 0478 950152 Fax 056158
BY-1-2000@comptel.net
Membro F.I.S.I. 0161250212
S.I.B.C.R. 0152340211

No. Nr.	Family Name Cognome	First Name Nome	No. Passport Nr. passaporto	Date of birth Data di nascita	Function Genere/ruolo
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					

ANNEX C / ANHANG C

NO LATER THAN / BIS SPÄTESTENS: 15.12.2018

Accommodation reservation IBU CUP Biathlon Ridnaun/ITA Unterkunftsreservierung IBU CUP Biathlon Ridnaun/ITA

Name: _____
Address: _____
Country: _____
Phone: _____
E-Mail: _____

Accommodation requested at hotel/guesthouse/burding house

Accommodation category (select your choice with „x“):

Category A <input type="checkbox"/>	Category B <input type="checkbox"/>	Category C <input type="checkbox"/>
-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

Arrival date: _____

Departure date: _____

Number of people: _____

Shared rooms _____	double rooms _____	single rooms _____
-----------------------	-----------------------	-----------------------

Please send this accommodation reservation to:

E-Mail: info@ratschings.info